

La categoría de cosificación en Lukács

José Ignacio López Soria



EL ALX
LA TEORÍA



La categoría de cosificación en Lukács

José Ignacio López Soria



**UNIVERSIDAD
NACIONAL DE
INGENIERÍA**

Dr. Pablo Alfonso López Chau Nava
Rector UNI

Dra. Shirley Emperatriz Chilet Cama
Vicerrectora Académica

Dr. Arturo Fernando Talledo Coronado
Vicerrector de Investigación

Mg. Edilberto Huamaní Huamaní
Director del Centro de Historia UNI

Lic. César Saal Riqueros
Director de la Dirección de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible

Prof. Alvaro Montaña Freire
Coordinador Unidad de Fondo Editorial EDUNI

La categoría de cosificación en Lukács
Primera edición, mayo 2024

500 ejemplares

Impreso en el Perú / Printed in Peru

Derechos reservados

© José Ignacio Lopez Soria

© Derechos de edición

Universidad Nacional de Ingeniería
Dirección de Responsabilidad Social y Desarrollo Sostenible
Unidad de Fondo Editorial EDUNI
Av. Túpac Amaru 210, Rímac, Lima - Perú
Central telefónica: +511 4811070 Anexo 7500
Correo: fondoeditorial@uni.edu.pe
Centro de Historia UNI
Av. Túpac Amaru 210, Rímac, Lima - Perú
Central telefónica: +511 4811070 Anexo 2161
Correo: historiaUNI@uni.edu.pe

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-04515
ISBN: 978-612-4396-57-1

Se terminó de imprimir en el mes de mayo de 2024 en
Press Off Graphics EIRL
Av. México 2513 La Victoria, Lima - Perú

Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,
total o parcialmente, sin permiso expreso del autor.

CONTENIDO

DESDE EL UMBRAL	IX
¿QUÉ ES EL MARXISMO ORTODOXO?	1
HACIA LA CATEGORÍA DE COSIFICACIÓN	11
La ética y la justificación del socialismo	11
Primeros escritos marxistas	24
Anotaciones finales	33
Referencias	35
SOBRE LA CATEGORÍA DE COSIFICACIÓN	37
Nota preliminar	37
Entorno filosófico y político	37
En las cercanías del Idealismo Alemán y los neokantianos	39
Debates en el ámbito socialista	57
Asumos a la categoría de cosificación	72
Introducción	72
Apuntes sobre la cosificación	73
A modo de resumen	83
Centralidad de la categoría de cosificación	86
El fenómeno y el concepto	86
El debate sobre las antinomias	94
El sujeto-objeto idéntico	106
Ideas troncales	123
Referencias	128
Bibliografía complementaria	133

Desde el umbral

Antes de entrar al libro, desde el umbral, quiero dejar constancia de mi oposición a las medidas del poder en Hungría para arrinconar a György Lukács y borrar la huella de un hombre que, sin dejar de ser húngaro, es patrimonio de la humanidad por su contribución al **pensamiento crítico**. Entre otras medidas, la autoridad húngara ha cerrado un espacio, el departamento del 5º piso de Belgrád rakpart 2, de Budapest, que fuera vivienda del filósofo y, luego, no solo repositorio de la herencia intelectual, editada e inédita, de Lukács (*Lukács Archivum és Könyvtár*, [Archivo y Biblioteca Lukács]), sino lugar preferido y cálido de investigación, encuentro e intercambio para lukácsianos y lukácsianas del mundo entero.

Frente al rechazo “oficial” de la obra de Lukács, hoy, cien años después de que en 1923 se publicara **Historia y consciencia de clase** (en adelante *HCC*), volvemos una y otra vez, desde diversos puntos del globo, a esta obra maestra de Lukács, pese, incluso, al distanciamiento que, en diversas ocasiones, tomó de ella el propio autor. Releer hoy a Lukács es poner de manifiesto una voluntad de pensamiento crítico que, partiendo del abigarrado y cosificado mundo de la inmediatez, pero trascendiéndolo, pone su mirada en procesos y vinculaciones que apuntan a la descosificación en perspectiva de totalidad y horizonte utópico.

Lo que sigue son tres aportes en la línea de lo que acabamos de anotar. **Primero** y principalmente, un artículo de Lukács, “¿Qué es el marxismo ortodoxo?”, que se publicó por primera vez en húngaro en un folleto editado por el Comisariato Popular de Asuntos Educativos de la República Húngara de los Consejos en 1919. El artículo, revisado y modificado por el propio autor, formó luego parte del libro *HCC*, publicado por primera vez en 1923 en alemán. De ahí proceden comúnmente las versiones que se conocen de este artículo. Me pareció que puede ser enriquecedor conocer la versión inicial, por eso la traduje del húngaro y la incluí, como primera parte, en el presente libro,

en el supuesto, no comprobado, de que es esta la primera vez que la mencionada versión se publica en castellano. La inclusión de este ensayo en el presente libro obedece, además, a la recomendación de algunos expertos en la obra de Lukács como Christian Lotz, por ejemplo, quien considera que conviene revisar el ensayo “¿Qué es el marxismo ortodoxo?” antes que el que trata sobre la cosificación porque aporta “una fructífera perspectiva para una cabal comprensión filosófica del concepto de cosificación, especialmente en cuanto que nos provee ... de una concepción filosófica trascendental y fenomenológica de la realidad social.” (Lotz, 2020, p. 26).

La **segunda parte** de este volumen, titulada “**Hacia la categoría de cosificación**”¹, está dedicada a explorar trechos del camino que llevó a Lukács a atribuir a la categoría de cosificación la centralidad y significación que, de hecho, le atribuyó en *HCC*. Lukács piensa la cosificación como núcleo central de la realidad social y de la condición humana en el mundo capitalista. Pero Lukács no solo plantea el tema teóricamente, sino que se compromete política y éticamente con el socialismo como movimiento social que se propone liberar al hombre de la cosificación. Ese reconocimiento y ese compromiso son frutos de un proceso teórico y práctico del joven Lukács del que son muestra varios de los escritos que comentaremos aquí y que se enriquece significativamente con sus estudios de Hegel y Marx, pero también con su implicación en los movimientos artísticamente innovadores y políticamente revolucionarios de la época. De ese tránsito de Lukács hacia el marxismo, que desemboca teóricamente en la centralidad atribuida a la categoría de cosificación, me fijaré concretamente en la justificación ética del paso al socialismo y en algunas reflexiones incluidas en sus primeros escritos marxistas.

La **tercera parte** de este volumen aborda la **centralidad de la categoría de cosificación** en el ensayo titulado “La cosificación y la consciencia del proletariado” del libro *HCC*. Nuestro estudio comienza con un acercamiento a la problemática filosófica que preocupaba a Lukács en aquella época y, siguiendo la recomendación del propio

¹ Con un contenido muy similar al presente, el trabajo fue expuesto en el coloquio “50 aniversario luctuoso de Georg Lukács: homenaje y legado” que organizó la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (México) los días 21, 22 y 23 de septiembre de 2021, bajo el liderazgo del filósofo **Fernando Huesca Ramón**, recientemente fallecido. Vaya para este joven filósofo mi pesar por su pronta partida y mi respeto por su producción intelectual y su empeño por difundir la obra de Lukács.

Lukács de leer el ensayo sobre la cosificación luego de la lectura de los demás ensayos del libro, hacemos luego un recorrido por dichos ensayos buscando el significado de la categoría de cosificación para, finalmente, centrar la mira en la idea de cosificación en el ensayo dedicado específicamente a analizar la cosificación y su estrecha relación con la conciencia del proletariado. Este ensayo, para no pocos estudiosos, constituye el eje central de la reflexión lukácsiana de la época y es el punto de arranque del pensamiento crítico occidental del pasado siglo.

Tanto en la segunda parte como en la tercera se adjunta la correspondiente **referencia bibliográfica**, con el añadido, en el segundo caso, de una **bibliografía complementaria** que ofrece a los lectores fuentes de información e interpretaciones diversas para posibles investigaciones sobre la obra de Lukács.

Apunto con todo el trabajo a convocar el interés por la categoría de cosificación, que ocupa un lugar central en *HCC* y abre extraordinarias perspectivas para el pensamiento crítico en la actualidad, como lo hizo ya en las décadas de 1920 y 1930.

Me baso para el desarrollo de este estudio en la bibliografía citada en “Referencias” y en apreciaciones y sugerencias que recojo de los trabajos mencionados en “Bibliografía complementaria”. Mis trabajos anteriores de la obra de Lukács, reunidos en *De lo trágico a lo utópico. El primer Lukács* (Caracas: Monte Ávila, 1978)² y en *El joven Lukács. Filosofía, literatura y política* (Lima: Ed. Ande, 2021), me permitieron conocer las preocupaciones y los aportes del pensador húngaro de la etapa inmediatamente anterior a aquella de la que aquí me ocupo.

Uso el término “cosificación” y sus derivados y no “reificación”³ no solo porque así son frecuentemente traducidos los términos *Verdinglichung* y *Versachlichung* (especialmente por Manuel Sacristán, el más frecuente traductor de las obras de Lukács), sino porque encuentro ese término más cercano al lenguaje de la vida cotidiana. Sigo el mismo criterio en las traducciones que hago de diversos textos, pero me atengo rigurosamente al texto cuando se trata de citas textuales en castellano.

² De este libro, con la autorización de Monte Ávila Ed., está por salir una reedición en Ed. Ande de Lima.

³ “Reificación”, término derivado del latín *res, rei*: cosa.

Lukács de leer el ensayo sobre la cosificación luego de la lectura de los demás ensayos del libro, hacemos luego un recorrido por dichos ensayos buscando el significado de la categoría de cosificación para, finalmente, centrar la mira en la idea de cosificación en el ensayo dedicado específicamente a analizar la cosificación y su estrecha relación con la conciencia del proletariado. Este ensayo, para no pocos estudiosos, constituye el eje central de la reflexión lukácsiana de la época y es el punto de arranque del pensamiento crítico occidental del pasado siglo.

Tanto en la segunda parte como en la tercera se adjunta la correspondiente **referencia bibliográfica**, con el añadido, en el segundo caso, de una **bibliografía complementaria** que ofrece a los lectores fuentes de información e interpretaciones diversas para posibles investigaciones sobre la obra de Lukács.

Apunto con todo el trabajo a convocar el interés por la categoría de cosificación, que ocupa un lugar central en *HCC* y abre extraordinarias perspectivas para el pensamiento crítico en la actualidad, como lo hizo ya en las décadas de 1920 y 1930.

Me baso para el desarrollo de este estudio en la bibliografía citada en “Referencias” y en apreciaciones y sugerencias que recojo de los trabajos mencionados en “Bibliografía complementaria”. Mis trabajos anteriores de la obra de Lukács, reunidos en *De lo trágico a lo utópico. El primer Lukács* (Caracas: Monte Ávila, 1978)² y en *El joven Lukács. Filosofía, literatura y política* (Lima: Ed. Ande, 2021), me permitieron conocer las preocupaciones y los aportes del pensador húngaro de la etapa inmediatamente anterior a aquella de la que aquí me ocupo.

Uso el término “cosificación” y sus derivados y no “reificación³” no solo porque así son frecuentemente traducidos los términos *Verdinglichung* y *Versachlichung* (especialmente por Manuel Sacristán, el más frecuente traductor de las obras de Lukács), sino porque encuentro ese término más cercano al lenguaje de la vida cotidiana. Sigo el mismo criterio en las traducciones que hago de diversos textos, pero me atengo rigurosamente al texto cuando se trata de citas textuales en castellano.

² De este libro, con la autorización de Monte Ávila Ed., está por salir una reedición en Ed. Ande de Lima.

³ “Reificación”, término derivado del latín *res, rei*: cosa.

Utilizo el término “conciencia” para referirme tanto al sentido moral de este término cuanto al sentido de percepción o conocimiento, pero en las citas textuales en castellano copiaré exactamente el texto citado. Anoto, igualmente, que, cuando no se indica lo contrario, las traducciones de textos citados en otros idiomas son propias. De los títulos mencionados traduzco solo los que están originalmente en húngaro por considerar que el acceso a este idioma es poco frecuente en el mundo de habla castellana. Pongo entre corchetes [] mis traducciones al castellano de los títulos y textos en húngaro. Uso el símbolo // dentro de una cita textual para indicar el punto en que se pasa a la página siguiente en el texto citado. Cuando aparecen entre comillas palabras o frases en cursiva es porque así están en el texto citado. Finalmente, dada la larga extensión de algunas partes del texto, recorro a letras negritas para facilitar la comprensión y el seguimiento.

Aclarados los límites de estos apuntes, añado que siento no haber dispuesto de la versión en castellano de *Táctica y ética*, que ha traducido Miguel Vedda y ha publicado la revista *Herramienta* en Argentina. Entre los trabajos revisados y anotados últimamente⁴, me ha sido especialmente útil “El concepto de reificación en Lukács, una reconstrucción desde la Escuela de Frankfurt”, que Aldo Rabiela Beretta (2016) publicó en *Argumentos*.

Añadiré finalmente que, si me interesa hoy la obra de Lukács, con las genialidades, pero también con los altibajos, dubitaciones e inseguridades que la pueblan, es precisamente porque veo en ella un empeño permanente por llegar a lo esencial de las condiciones dadas, pero también posibles de la existencia humana. Me atrae de Lukács esa voluntad de búsqueda y potenciación de aquello que en lo que hay apunta a superar dialécticamente lo que hay. No se trata, por tanto, de imponer, desde fuera, un ideal abstracto a las formas dadas de existencia social, sino, más bien, de encontrar en ellas el origen de los males y el manantial de la esperanza.

⁴ Gracias a Internet es posible acceder a estudios sobre Lukács y la cosificación de muchos de los mencionados en las referencias y bibliografía complementaria de este libro y, además, de autores como P. Bettez Quessy, M. Cuesta, H. Fenichel Pitkin, M. Fleitas González, J. Grondin, J. F. Hartle, E. Kouvelakis, Ch. Lazzeri, S. L. López, L. A. Ocampo Delahaza, M. Sáenz, G. R. Smulewicz-Zucker, T. Stahl, T. Takairo, R. Westerman.

José Ignacio López Soria

No quiero terminar esta nota introductoria sin agradecer a la Universidad Nacional de Ingeniería y, concretamente, a su fondo editorial, EDUNI, y al Centro de Historia UNI por la publicación de este libro.

José Ignacio López Soria
Septiembre, 2023



La categoría de cosificación en Lukács, de José Ignacio López Soria, relee el libro *Historia y consciencia de clase* (en adelante, HCC), obra maestra del filósofo húngaro György Lukács (1885-1971), con la intención de poner de manifiesto la voluntad de pensamiento crítico de un autor que, con una sólida formación filosófica, parte del abigarrado y cosificado mundo de lo que ocurre de manera inmediata en la Europa de los primeros lustros del siglo XX para ir más allá de esa inmediatez y poner la mirada en procesos y sujetos sociales que apuntan a superar esa situación y a fortalecer la perspectiva de una racionalidad liberadora. Abre, así, Lukács una perspectiva de pensamiento crítico que cultivan también, a su manera, Antonio Gramsci en Italia, Karl Korsch en Alemania, José Carlos Mariátegui en "Nuestra América" y, con evidente distanciamiento, los pensadores que integrarán luego la "Escuela de Frankfurt".

El libro se compone de tres partes. Comienza con un artículo del propio Lukács, "¿Qué es el marxismo ortodoxo?", que se publicó por primera vez en húngaro en un folleto del Comisariato de Educación de la República Húngara de los Consejos en 1919, y se incluyó luego, revisado y en alemán, en la edición original, de 1923, de HCC. De este último libro proceden comúnmente las versiones que se conocen de este artículo, pero la que aquí se incluye procede de la mencionada versión inicial en húngaro y ha sido traducida por López Soria.

La segunda parte de este volumen, titulada "Hacia la categoría de cosificación", explora trechos del camino que llevó a Lukács a atribuir a la categoría de cosificación la centralidad y significación que, de hecho, le atribuyó luego. Lukács piensa la cosificación como núcleo central de la realidad social y de la condición humana en el mundo capitalista. Pero Lukács no solo plantea el tema teóricamente, sino que se compromete política y éticamente con el socialismo como movimiento social que se propone liberar al hombre de la cosificación. En esta parte se analizan reflexiones de Lukács referidas especialmente a la valía del compromiso ético con el socialismo.

La tercera parte de este volumen aborda la centralidad de la categoría de cosificación en el ensayo titulado "La cosificación y la consciencia del proletariado" del libro HCC. Antes se presentan trazos sobre las preocupaciones filosóficas de Lukács en la época y su acercamiento al debate socialista para hacer, luego, un estudio pormenorizado sobre la categoría de cosificación en los ensayos que componen HCC y, finalmente, se centra la mira en la idea de cosificación en el ensayo dedicado específicamente a analizar la cosificación y su estrecha relación con la consciencia del proletariado. Este ensayo, para no pocos estudiosos, constituye el eje central de la reflexión lukácsiana de la época y es el punto de arranque del pensamiento crítico occidental del pasado siglo.

El libro incluye referencias bibliográficas y una "Bibliografía complementaria" para estudiosos interesados en profundizar su conocimiento sobre el maestro Lukács y su pensamiento crítico.

ISBN: 978-612-4396-57-1



9 786124 396571